

**Jewels International School of Kinshasa  
6705, Av. O.U.A., Commune de Ngaliema  
Kinshasa, Democratic Republic of Congo**

PHOTO

GRADE/CLASSE \_\_\_\_\_

**APPLICATION FORM/FORMULAIRE D'INSCRIPTION**

DATE OF APPLICATION/DATE D'INSCRIPTION \_\_\_\_\_

NAME OF STUDENT/NOM DE L'ETUDIANT: First/Prénom \_\_\_\_\_ Surname/Nom \_\_\_\_\_  
Last name/Post-nom \_\_\_\_\_

DATE OF BIRTH/DATE DE NAISSANCE – DAY/JOUR \_\_\_\_\_ MONTH/MOIS \_\_\_\_\_ YEAR/ANNEE \_\_\_\_\_  
GENDER/SEXE MALE/MASCULIN  FEMALE/FEMININ

COUNTRY OF BIRTH/PAYS DE NAISSANCE \_\_\_\_\_ NATIONALITY/NATIONALITE \_\_\_\_\_

ADDRESS/ADRESSE \_\_\_\_\_

NAME BY WHICH THE CHILD IS MOST FREQUENTLY CALLED/NOM PAR LEQUEL L'ENFANT EST SOUVENT IDENTIFIE  
RELIGION \_\_\_\_\_

FATHER'S OR GUARDIAN'S NAME/NOM DU PERE ou TUTEUR \_\_\_\_\_  
PHONE N°/NUMERO TEL. \_\_\_\_\_

HOME ADDRESS/ADRESSE DU DOMICILE \_\_\_\_\_

E-MAIL ADDRESS/ADRESSE ELECTRONIQUE \_\_\_\_\_

EMPLOYER/EMPLOYEUR – Company/Entreprise \_\_\_\_\_

EMPLOYER'S ADDRESS/ADRESSE DE L'EMPLOYEUR \_\_\_\_\_

MOTHER'S OR GUARDIAN'S NAME/NOM DE LA MERE ou TUTEUR \_\_\_\_\_

PHONE N°/NUMERO TEL. \_\_\_\_\_

HOME ADDRESS/ADRESSE DU DOMICILE \_\_\_\_\_  
(If different from above/Si différente de celle-ci-haut mentionnée)

E-MAIL ADDRESS/ADRESSE ELECTRONIQUE \_\_\_\_\_

EMPLOYER/EMPLOYEUR – Company/Entreprise \_\_\_\_\_

EMPLOYER'S ADDRESS/ADRESSE DE L'EMPLOYEUR \_\_\_\_\_

If neither parent nor guardian can be reached in an emergency, contact:/En cas d'urgence, si le parent ou le tuteur est injoignable, contacter:

NAME/NOM \_\_\_\_\_ NAME/NOM \_\_\_\_\_

ADDRESS/ADRESSE \_\_\_\_\_ ADDRESS/ADRESSE \_\_\_\_\_

PHONE N°/NUM. TEL. \_\_\_\_\_ PHONE NO/NUM. TEL. \_\_\_\_\_

CHILD'S DOCTOR/MEDECIN DE L'ENFANT \_\_\_\_\_ PHONE NO/NUM. TEL. \_\_\_\_\_

DOCTOR'S ADDRESS/ADRESSE DU MEDECIN \_\_\_\_\_

CHILD'S DENTIST/DENTISTE DE L'ENFANT \_\_\_\_\_ PHONE N°/NUM. TEL. \_\_\_\_\_

DENTIST'S ADDRESS/ADRESSE DU DENTISTE \_\_\_\_\_

Please give any information concerning your child which you think may be helpful to us.  
(PLAY AND EATING HABITS, FEARS, LIKES AND DISLIKES, CHRONIC HEALTH CONDITIONS & MEDICATIONS – ASTHMA,  
ALLERGIES, ETC.)/  
Veuillez fournir toute information utile concernant l'enfant.

(DIVERTISSEMENT & REGIME ALIMENTAIRE, PEURS, PREFERENCES & AVERSIONS, MALADIES CHRONIQUES &  
MEDICAMENTS – ASTHME, ALLERGIES, ETC.)



**ENGLISH SECTION / SECTION ANGLAISE**

<b>Registration fees/Frais d'inscription</b>	<b>\$ 300 to be paid for confirming admission.</b>
<b>Testing charges for new students/Test d'admission pour les nouveaux élèves</b>	<b>\$ 100</b>

**School hours/Heures des cours**  
Lower school : 8 a.m to 12 p.m  
Upper school : 8 a.m to 2 p.m

**Note: Prices may be subject to changes.**  
**N.B. : Les prix indiqués peuvent changer.**

<b>Grade/Classe</b>	<b>1<sup>st</sup> Term/Trim</b>	<b>2<sup>nd</sup> Term/Trim</b>	<b>3<sup>rd</sup> Term/Trim</b>	<b>Total/Year-Année</b>
- Creche, Tod.1, Tod.2 + Pre-KG	\$ 800	\$ 600	\$ 600	\$ 2,000
- Kindergarten	\$ 1,000	\$ 750	\$ 750	\$ 2,500
- Grades 1 to 3	\$ 1,200	\$ 900	\$ 900	\$ 3,000
- Grades 4 to 8	\$ 1,540	\$ 1,155	\$ 1,155	\$ 3,850
- Grades 9 to 12	\$ 2,000	\$ 1,500	\$ 1,500	\$ 5,000
- Montessori environment	\$ 1,600	\$ 1,200	\$ 1,200	\$ 4,000

School Bus owner/Propriétaire du Bus scolaire (Area/ Ligne Gombe): Mr. Suleiman = 081 8771771

**FRENCH SECTION/SECTION FRANÇAISE**

<b>Frais d'inscription/Registration fees</b>	<b>\$ 250 à payer pour confirmer l'inscription.</b>
<b>Test d'admission pour les nouveaux élèves</b>	<b>\$ 100</b>
<b>Testing charges for new students</b>	

**Heures de cours/School hours**  
Maternelle : 8 heures à midi  
Primaire – Collège : 8 heures à 14 heures

**Note: Prices may be subject to changes.**  
**N.B. : Les prix indiqués peuvent changer.**

<b>Classe/Grade</b>	<b>1<sup>er</sup>Trim/Term</b>	<b>2<sup>ème</sup>Trim/Term</b>	<b>3<sup>ème</sup>Trim/Term</b>	<b>Total/Année-Year</b>
- Crèche (Garderie)				
- Pré-maternelle (Toute Petite Section)	\$ 800	\$ 600	\$ 600	\$ 2.000
- Maternelle 1(Petite Section)				
- Maternelle 2 (Moyenne Section)	\$ 900	\$ 675	\$ 675	\$ 2.250
- Maternelle 3 (Grande Section)				
CP-CE1-CE2-CM1-CM2-CA	\$ 1.200	\$ 900	\$ 900	\$ 3.000
- Collège	\$ 1.600	\$ 1.200	\$ 1.200	\$ 4.000
- Lycée	\$ 2.000	\$ 1.500	\$ 1.500	\$ 5.000

Propriétaire du Bus scolaire/School bus owner (Ligne Gombe/area): Mr. Suleiman = 081 8771771

As a private school, JISK has the right to deny admission and ask you to withdraw your child if s/he is not up to our school's standards, academically as well as socially. / En tant qu'une école privée, JISK se réserve le droit de refuser une inscription ou de vous demander à retirer votre enfant si ce dernier ne répond pas à nos normes tant sur le plan académique que social.

**BANK DETAILS/COORDONNEES BANCAIRES**

NAME /NOM : JEWELS ASSOCIATION  
BANK/BANQUE: **RAWBANK**, 3487, BLV du 30 Juin, Kin-DRC  
BANK /BANQUE # : 05100  
BRANCH/AGENCE # : 00011  
ACCOUNT/COMPTE : 01050527201  
KEY /CLÉ : 90  
SWIFT : RAWBCDKIXXX

**BANK DETAILS/COORDONNEES BANCAIRES**

NAME /NOM: JEWELS ASSOCIATION ASBL  
BANK/BANQUE: **BANK OF AFRICA**-RDC, 22, Avenue des Aviateurs, Kinshasa- Gombe/DRC  
BANK /BANQUE & BRANCH # :00029/01005  
A/C / COMPTE : 01137400000-38  
SWIFT : AFRICDKSXX  
IBAN : CD47000290100500113740000038

<b>P.E Outfits/Tenues de gymnastique</b>	
Toddlers – Grade 2	\$ 40
Grades 3 – 4	\$ 50
Grades 5 – 12	\$ 55
<b>Uniforms/Uniforms</b>	
Kindergarten –	1 2
Grade 3	\$ 55 \$ 110
Grades 4 – 6	\$ 60 \$ 120
Grades 7 – 12	\$ 65 \$ 130
<b>Books/Livres (compulsory purchase/achat obligatoire)</b>	
Pre-kindergarten	\$ 35
Kindergarten	\$ 75
Grade 1	\$ 160
Grade 2	\$ 150
Grade 3	\$ 180
Grades 4	\$ 155
Grades 5 – 7	\$ 100
Grades 8 - 9	\$ 45
Grade 10	\$ 30

<b>Tenues de gymnastique/P.E. Outfits</b>	
Maternelle – CE1	\$ 40
CE2 – CM1	\$ 50
CM2 – Collège	\$ 55
<b>Uniforms/Uniforms</b>	
Grande Section –	1 2
CE2	\$ 55 \$ 110
CM1 – Sixième	\$ 60 \$ 120
Secondaire	\$ 65 \$ 130
<b>Livres/Books (achat obligatoire/Compulsory purchase)</b>	
CP	\$ 210
CE1	\$ 260
CE2	\$ 260
CM1	\$ 235
CM2	\$ 280
6 <sup>ème</sup> Collège	\$ 270
5 <sup>ème</sup> Collège	\$ 375
4 <sup>ème</sup> Collège	\$ 390
3 <sup>ème</sup> Collège	\$ 480
Seconde	\$ 395
1 <sup>ère</sup>	\$ 395

**PLEASE REMEMBER TO PROVIDE THE FINANCE DIVISION WITH THE PROOF OF PAYMENT FROM THE BANK./  
MERCİ DE TRANSMETTRE LE BORDEREAU DE VERSEMENT DE LA BANQUE AUX FINANCES.**

**Payment schedule / Protocole de paiement**

1. All 1st term fees must be paid in full by 10 August 2019. After this due date, all students with outstanding payments shall be asked to stay home and they will incur a 15% penalty increase on their fees.
2. All 2nd term fees must be paid in full by 10 December 2019. After this due date, all students with outstanding fees shall be asked to stay home and they will incur a 15% penalty increase on their fees.
3. All 3rd term payments must be paid in full by 10 March 2020. After this due date, all students with outstanding fees shall be asked to stay home and they will incur a 15% penalty increase on their fees.
4. Those parents wishing to make bank transfers kindly come see the office for banking details. Please be advised the above-mentioned payment rules apply to you also.
5. Parents please take note of these rules as they are considered irrevocable.
6. Registration fees are paid to the office. School's fees are paid to the bank.
7. For any questions/comments concerning payments, please use 081 493 0606 and speak with Mrs. Shafika directly.

1. Tous les frais du 1<sup>er</sup> trimestre doivent être payés avant le 10 Août 2019. Au-delà de ce délai, les élèves non en règle ne seront pas admis aux cours et un intérêt moratoire de 15% sera indexé sur la somme due.
2. Tous les frais scolaires du 2<sup>ème</sup> trimestre doivent être payés au plus tard le 10 décembre 2019. Au-delà de ce délai, les élèves non en règle ne seront pas admis aux cours et un intérêt moratoire de 15% sera indexé sur la somme due.
3. Tous les frais du 3<sup>ème</sup> trimestre doivent être payés au plus tard le 10 Mars 2020. Au-delà de ce délai, les élèves non en règle ne seront pas admis aux cours et un intérêt moratoire de 15% sera indexé sur la somme due.
4. Les parents qui paient par virement/transfert bancaire sont priés de contacter la Direction pour les coordonnées bancaires. Veuillez noter que les règles de paiement susmentionnées s'appliquent également en cas de paiement bancaire.
5. Les clauses de paiement ci-dessus font partie de notre Règlement d'Ordre Intérieur et sont irrévocables.
6. Les frais d'inscription se paient à la Direction et ceux de minerval à la banque.
7. Pour toute préoccupation en regard avec le paiement, veuillez contacter madame Shafika au 081 493 0606.

#### **Refunds Agreement/ Accord de Remboursement**

1. No part of the term fees will be refunded. /Les frais trimestriels ne sont même pas partiellement remboursables.
2. If a student arrives late in a term, the full term fees will be applicable. / Les frais trimestriels s'appliquent pour l'enfant qui se pointe en retard au cours d'un trimestre.
3. No check payment is allowed./Le paiement par chèque n'est pas autorisé.
4. **Bank transfer fees are in charge of parents. / Les frais de virement sont à la charge des parents.**
5. A month after the deadline, your child will not be allowed to enter the class./Après un mois suivant la date prévue de paiement, votre enfant ne sera pas autorisé d'assister aux cours.

I agree to the above terms for payment of fees to JEWELS INTERNATIONAL SCHOOL./J'accepte les termes et conditions de paiement des frais de JEWELS INTERNATIONAL SCHOOL.

As a private school, JISK has the right to deny admission and ask you to withdraw your child if s/he is not up to our school's standards, academically as well as socially. /En tant qu'une école privée, JISK se réserve le droit de refuser une inscription ou de vous demander de retirer votre enfant si ce dernier ne s'allie pas à nos normes tant sur le plan scolaire que social.

If you would like to get a school certificate, please make sure that school fees have been fully paid./ Si vous désirez une attestation de scolarité, rassurez-vous d'avoir soldé les frais scolaires.

If you would like us to mention in the certificate that your child will be back next year to JISK, you will be asked to pay the 1st Term's school fees for next year. /Si vous souhaitez qu'il soit indiqué dans l'attestation que votre enfant reviendra l'année prochaine à JISK, il vous sera demandé de payer les frais du 1<sup>er</sup> trimestre de l'an prochain.

Parent's Name / Nom du Parent:.....  
 Parent's Signature / Signature du Parent: .....  
 Date :

#### **OFFICE USE ONLY/RESERVE A L'ADMINISTRATION**

DATE ENROLLED/ DATE D'INSCRIPTION \_\_\_\_\_  
 DATE OF TESTING/DATE DU TEST D'ADMISSION \_\_\_\_\_  
 GRADE PLACEMENT LEVEL/NIVEAU D'ORIENTATION \_\_\_\_\_  
 DEPOSIT PAID/DEPOT VERSE \_\_\_\_\_